

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone: 403-617-2100

Fax: 403-233-2172 Email: danny@trendweekly.com

Address: #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2026 / 04 / 23

VOL. 25. 17



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



# Reel RUMBLE

SPIN, SCORE & QUALIFY.

MONDAYS | MARCH 2 - MAY 25

GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

*An elevated way to play. A refined way to win.*

# LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



**SOUTH POINTE**



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**

NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



**CHRIS YE**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**ISAAC YU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**VINCENT WU**

NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024**

**TUNDRA**

FROM ONLY

**\$146/WEEK**

**EXCLUSIVE OFFERS**

**獨家優惠**

**FREE WINTER TIRES & STORAGE**

**免費冬季雪胎及輪胎存放**

**130% VALUE FOR YOUR TRADE**

**舊車貼換價比市價高30%**

**SOUTHERN ALBERTAS LARGEST**

**INVENTORY OF IN-STOCK**

**TUNDRAS!**

**南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!**

**WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888**

# 喜粵居 China Palace Restaurant

## 酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

### 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

### 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯
- 蠔皇鮮竹卷
- 黃金流沙包
- 蟹籽燒賣
- 香菱牛肉球
- XO炒腸粉
- 家鄉鹹水角
- 潮州粉果
- 香煎南瓜餅
- 素食包
- 豉汁鳳爪
- 花生陳醋雞腳
- 豉汁蒸排骨
- 炸菜肉碎蒸腸粉
- 百花釀茄子
- 雲南肉絲湯米線
- 沙爹金錢肚
- 咖哩蘿蔔魚蛋

**\$4.75**

### 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

### 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

## 晚市超值特惠套餐

### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈 再度優惠



# 東來順

潮州客家美食



# Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

## 選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$70**

### 每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am

**H&W 超值新鮮蔬果專門店**  
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果  
\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲 3 包蒜頭

Spend Less for Fresh!  
(403) 291-3232

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary 週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

<b>2.98/lb</b> Pineapples 菠蘿	<b>5.98/lb</b> Watermelons 西瓜	<b>0.98/lb</b> Novel Oranges 大甜橙
<b>2.48/lb</b> Red Grapes 紅提子	<b>0.95/lb</b> Granny Smith Apples 翠玉青蘋果	<b>4.98/box</b> Local 10# Red Potatoes 本地紅皮薯仔 (10磅)
<b>1.28/lb</b> Grapefruit 葡萄柚	<b>1.28/lb</b> Canadian Pears 康來斯梨	<b>2.68/box</b> Living Lettuce 新鮮生菜

零售、批發無任歡迎，提供批發送貨服務。 本周特價4月23日 - 4月29日

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問  
**Eric Leung** CIM, BA (Hons)  
Senior Investment Advisor  
特許投資經理  
直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

### TD Wealth 道明財富

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行加拿大有限公司之屬下或附屬私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Advisor) 通過其投資管理私人全權委託投資有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之退休理財及全權委託投資 (TD Wealth Private Investment Counsel) 通過其附屬之退休理財及全權委託投資有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之退休理財及全權委託投資 (TD Wealth Private Trust) 所提供之退休理財服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。\*圖則 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的產權。



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電話：403-667-7006  
電郵：stephfan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

**西北 Charlewood 獨立屋 出售**

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 **\$848,000**



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

**西北 Dalhousie 仔屋半邊 出租**

合共四睡房，兩個半浴廁，近年大翻新，一年新廚具，面對輕鐵站，鄰近商場。  
詳情可瀏覽  
月租**\$2,900+雜費**，4月30日交吉。  
[www.rentfaster.ca/573416](http://www.rentfaster.ca/573416)

**西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租**

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。  
月租**\$4,000另加雜費**，可即入住。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/580404](http://www.rentfaster.ca/580404)

**即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售**

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。

**敬請密切留意**

**市中心 Eau Claire 柏文 出租**

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租**\$2,000加電費**，即可交吉。  
一單位連內置儲物櫃牀架，另一單位連特大主人房衣帽間。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

**市中心西南高檔柏文 出售**

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
**\$375,000**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/rIXVCT3F>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機，冷氣，室內停車場。  
月租**\$2,000+水電雜費**，即可入住。  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

**新上市 Park 柏文 出售**

頂層兩房兩浴單位，新地板新油漆，備有一個暖氣，兩車位，地點一流，購物方便。  
**\$298,800**  
詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

**東南 Inglewood 高級柏文 出租**

Sobow兩房兩浴單位，980呎，高檔廚具，空調，室內洗/乾衣機，300加百付電費，即可交吉。  
**RENTED 已經出租**  
詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/393529](http://www.rentfaster.ca/393529)



**加拿大卡城中華協會**  
UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

**四月 / 五月份 免費文娛班**  
Chinese Cultural Class (Free Admission) April ~ May 2026

**中國書法班**

**Chinese Calligraphy Class**

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Apr. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月4日（星期六）上午11時30分至下午1時  
May 2 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
5月2日（星期六）上午11時30分至下午1時

**國畫班**

**Chinese Painting Class**

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Apr. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月25日（星期六）上午11時30分至下午1時  
May 30 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
5月30日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

# 卡城最新美食一試

奇路迪雲整理翻譯

## Rouge Restaurant celebrates 25 years with suite of foodie events

位於歷史悠久的A.E. Cross故居內的Rouge餐廳，正值其為卡城市民提供以食材為本、秉持對農業尊重的亞省特色美食25週年之際。為慶祝這一周年紀念，Rouge餐廳將舉辦一系列活動，例如：回顧餐廳25年經典菜譜的「烹飪時間軸」菜單、與加拿大及國際名廚合作的晚宴、野外覓食體驗等等。

地址：1240 8 Ave SE

網址：<https://rougecalgary.com/>



## Sweet Rice opens its second location

甜甜圈愛好者們注意！想吃到Sweet Rice的麻糬甜甜圈從未如此方便！這家本地甜點店在四月初開設了第二家分店。Sweet Rice以其口味豐富的麻糬甜甜圈而聞名，口味包括黑芝麻和藍莓酥皮等，此外還提供牛肉漢堡、飯糰和爆米花雞等美味佳餚。新店位於Oakridge社區內，記得一試啦。

地址：3109 Palliser Dr. S.W.

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



## Brewery & the Beast will be back this summer

卡城最令人期待的美食盛事之一將於2026年8月23日回歸。屆時，60多家本地餐廳將帶來精彩的明火烹飪，更有各種酒精飲品和無酒精飲料，為美食愛好者們打造一場不容錯過的戶外盛宴。趕快搶購門票吧，以免今年的門票售罄（而且很可能會售罄）。

網址：<https://www.breweryandthebeast.com/>



## Modern Steak wins best beef dish in Alberta at the Canada Beef Awards

在加拿大牛肉協會舉辦的比賽中，Modern Steak 榮獲了亞省最佳牛肉菜餚獎——對於一個如此熱愛牛肉的省份來說，這無疑是一項巨大的成就。獲獎菜餚名為 MB Showcase，它充份展現了 Modern Steak 與 Benchmark Angus 合作推出的卓越牛肉項目，其中包括肋眼牛排、紐約客牛排、菲力牛排和板腱牛排等多種選擇。

地址：南邊 10606 Southport Rd SW., 北邊100 8 Ave SE.

網址：<https://modernsteak.ca/>



# LUCKY SUPERMARKET

d f @ @SHOPLUCKYSUPERMARKET



## WEEKLY SPECIAL April 24-30, 2026

<b>FOOD SAMPLING</b> <b>23.99</b> each  中原G7三合一即溶咖啡 G7 Instant Coffee 3IN1 100 Sticks - 1600G		<b>FOOD SAMPLING</b> Sat - Sun 11-3am <b>1.99</b> each  La La 章鱼燒小食 La La Takoyaki Fried Octopus Flavor Snack - 85G		<b>SEAFOOD</b> <b>8.88</b> /lb  新鮮大西洋三文魚柳 Fresh Atlantic Salmon Fillet		<b>BAKERY</b> <b>3.49</b> /pack  好運布里歐餐包 Lucky Broche Mini	
<b>REAUTY</b> <b>138.88</b> each  德國鷹標風油精(2大樽)禮品裝 Eagle Brand Medicated Oil Large Size Special With Gift - 2x12x24ML				<b>DELI</b> <b>11.98</b> each  好運烤豬扒飯 Lucky Grilled Pork Chop On Rice - 2PCS			

### HOT DEALS

<b>2.78</b> /lb  芥蘭苗(美國產) Gai Lan Choy Mue US	<b>78¢</b> /lb  珍寶紅蘿蔔(中國產) Carrots Jumbo Bulk, China	<b>2.79</b> each  雞牌菠蘿蜜 Cock Brand Jackfruit Yellow In Syrup - 565G	<b>19.99</b> each  珍寶龍崗雞(平均4.4LB) Jumbo Long Kong Chicken (Average Weight 4.4LB)	<b>2.48</b> /lb  新鮮三文魚頭 Fresh Salmon Head
<b>1.48</b> /lb  新高梨(中國產) Brown Singo Pears, China	<b>5.88</b> /lb  永遠新鮮龍崗雞 Wingtat Loong Kong Chicken Fresh	<b>2/5.00</b>  竹樹牌椰子水(1L) Bamboo Tree Coconut Water - 1000ML	<b>11.99</b> each  海威牌老虎蝦 Searay 16/20 Black Tiger Shrimp - 454G	<b>6.88</b> /lb  特級草羊 Goat Carcass

<b>PRODUCE</b>				<b>MEAT</b>			
<b>2.48</b> /lb  長白菜(美國產) Long Bok Choy, US	<b>98¢</b> /lb  台灣椰菜(中國產) Taiwan Cabbage, China	<b>1.28</b> /lb  原個大樹菠蘿(墨西哥產) Whole Jackfruit, Mex (Trail Mix)	<b>3.48</b> /lb  牛頸骨 Beef Neck Bones	<b>2.88</b> /lb  特級牛蹄 Beef Feet	<b>2.58</b> /lb  新鮮特級雞腿連背 Chicken Leg Back Attached		
<b>1.58</b> /lb  大肉薑(中國產) Ginger Root (Gung Tuoi), China	<b>78¢</b> each  蒜頭(3個網袋裝)(中國產) Garlic In Net, China - 3PCS	<b>1.68</b> /lb  富士蘋果(中國產) Fuji Apples, China	<b>4.48</b> /lb  五花豬連骨 Pork Belly Bone In	<b>2.28</b> /lb  免治豬肉 Pork Regular Ground	<b>3.48</b> /lb  大排骨 Pork Side Ribs		
<b>1.68</b> /lb  青木瓜(墨西哥產) Green Cooking Papaya, Mex	<b>1.48</b> each  牛油果(大)(墨西哥產) Large Avocado, Mex	<b>9.98</b> each  無核西瓜(大)(墨西哥產) Watermelon Seedless Large, Mex	<b>5.88</b> /lb  牛肚 Beef Tripe (Omasum)	<b>2.58</b> /lb  新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick	<b>6.88</b> /lb  特級牛仔骨 Beef Short Rib		

**Forest Lawn Location:**  
#237, 4527 - 8<sup>th</sup> avenue | 403.569.0778

**Sunridge Location:**  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

**Opens:**  
9am-9pm Daily

**Prices Effective:**  
Friday, 24 April 2026

Follow us on :



Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More  
Save More



Available In Store

GROCERY

48.99 each



2026年  
新造

仙女牌泰國香米 (36LB)  
Fairy Brand Thai Jasmine Rice Hom Mali 2026 - 36LB

9.99 each



媽媽牌即食麵 (豬/雞/冬菇功蝦味)  
Mama Instant Noodle Pork / Chicken / Shrimp Tom Yum - 30x60G

3.99 each



雞嘜甜辣醬  
Cock Brand Chili Sauce Sweet For Spring Roll - 700ML

4.99 each



潘泰諾皇牌泰式醬  
Pantainorasingh Pad Thai Sauce - 730ML

3.49 each



韓國海馬牌炸粉 (1KG)  
Haeyyo Frying Mix - 1KG

2/3.00



地球牌椰奶  
Globe Coconut Milk - 400ml

2/5.00 多種選擇



美佳牌茄汁沙甸魚  
Mega Sardines in Tomato Sauce Assorted - 425G

1.49 each



Tentay 魚丸辣醬  
Tentay Fish Ball Spicy Sauce - 330G

1.69 each



媽媽思德牌  
中式蝦灰汁/酸子湯粉  
Mama Sitas Palabok Oriental Shrimp Gravy / Tamarind Sirirang Mix - 50G

5.99 each



UFC菲律賓意粉醬 (1KG)  
UFC Spaghetti Sauce Filipino Style - 1KG

1.69 each



布那牌廣東炒麵  
Buena Flour Sticks Pancit Kanton - 227G

2.89 each



Andok's 烤肉醬  
Andok Litson Sauce - 960G

3.99 each



普蒂大儲牌醬油 (1L)  
Datu Puti Soy Sauce - 1000ML

2/2.00



亞萊地牌椰奶  
Aroy-D Coconut Milk Lite - 400ML

2/3.00



珍舒牌蒜頭辣椒豉油  
Chin Su Soy Sauce With Chili & Garlic - 300ML

7.99 each



農心牌墨魚小食  
Nongshim Cuttlefish Snack - 260G

2.99 each



媽媽牌小食 (燒烤味)  
Mama's Noodle Snack BBQ - 300G

6.49 each



Minicrush 樽裝雞球 (1KG)  
Minicrush Assorted Jelly - 1000G

2.29 each



假日牌午餐肉  
Holiday Luncheon Meat - 340G

2.29 each



竹樹牌越南特級米紙 (22CM)  
Bamboo Tree Rice Paper Round 22CM - 340G

FROZEN

3.99 /lb



海燕牌吞拿魚  
Ocean Swallow Skipjack Tuna

8.99 each



海燕牌沙氏刺鯪魚扒  
Ocean Swallow Wahoo Steak - 400G

7.99 each



海燕牌刺青荔枝果肉 (1KG)  
Ocean Swallow Soursoy Meat - 1KG

6.99 each



海之寶去頭白蝦  
O&C Brand 26/30 H/L White Shrimp - 400G

7.99 each



海燕牌春卷 (原味/沙爹鯊魚)  
Ocean Swallow Spring Roll Fried Mackerel Satay / Orig - 600-800G

3.99 /lb



金鰱魚  
500/600 Golden Pompano

2.99 each



海燕牌芒果糯米飯 (原味/淡薑味)  
Ocean Swallow Mango Sticky Rice Regular / Pandan - 250-300G

6.99 /lb



海威牌黑鱈魚  
Searay Wild Sablefish (Black Cod)

4.99 /lb



馬尼拉之暹羅鱈魚  
Maynilas Choice Rabbit Fish 300UP

4.99 each



布拉勒牌菲律賓醃豬肉  
Bulacan Cured Pork Tocino - 375G

9.99 /lb



黃鰮吞拿魚下巴  
Marine Lines Large Tuna Collar

6.99 /lb



馬尼拉之暹羅斑魚  
Maynilas Choice Brown Grouper

8.99 多款口味



Woo Yang 韓國糯米熱狗  
Woo Yang Korean Comdog Assorted - 300-400G

4.99 /lb



海燕牌原個全枕頭榴槤  
Ocean Swallow Durian R16 Whole

BAKERY

DELI

HALAL

HOUSEHOLD

6.29 each



Goldilocks 貓舌餅 (原裝/層呢拿)  
Goldilocks Lengua De Gato Ube / Vanilla - 160G

11.98 each



好運咖哩叻沙  
Lucky Malaysian Curry Laksa

4.88 /lb 5 Days Only Apr 24-28 只限五天



新鮮特級牛腩連骨 (9個)  
Halal Beef Shank Bone In

8.88 /lb 5 Days Only Apr 24-28 只限五天



新鮮牛坑腩  
Halal Finger Meat

26.99 each



Myland 易潔平底鍋 (26CM)  
Myland Fry Pan Non Stick 3 Layers - 26CM

30% OFF



Diamond/Crocodiles 蒸鍋 (28-32CM)  
Diamond / Crocodiles Steam Pot Aluminium - 28-32 CM

15.99 each



Reunion 萬集火鍋 (28CM)  
Reunion S/S Hot Pot With Divider - 28CM

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



# 明威批發市場

現已遷新址

## #12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 4月24日至4月30日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

### 餐館特價批發

紅蘿蔔	\$16.00 /box
雪豆/甜豆	\$26.00 /box
台灣椰菜	\$30.00 /bag
李錦記海鮮醬	\$54.00 /box
李錦記中字蠔油	\$47.00 /box
ARD咖哩椰奶	\$42.00 /box
中華情U5	\$63.00 /box

2026 海鷗香米  
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila 白蝦 26/30  
Nila White Shrimp



\$21.99/box

新疆香梨  
Fragrant Pear



\$1.79/lb

\$1.79/lb

玉露香梨  
Yulu Pears

\$1.89/lb

百利油菜  
Yue Choy

\$1.25/lb

藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges

\$1.49/lb

上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb

加州大甜橙  
California Oranges

\$1.25/ea

金燕米粉  
GS Rice Vermicelli

\$33.99/bag

雞牌香米  
Rooster Jasmine Rice

\$1.49/ea

江門排米粉  
KM Rice Vermicelli

\$3.29/ea

Vifon快熟河粉  
Vifon Rice Noodle

\$1.19/ea

冰片糖  
Brown Sugar

\$11.29/ea

永達走地雞  
Wintat Frozen Chicken

\$3.59/ea

巴沙魚扒  
Basa Steak

\$2.39/ea

椰樹香茅碎  
Frozen Lemongrass

\$3.79/ea

黑魚片  
Snakehead Fish Slices

\$2.09/lb

龍利魚柳  
Basa Fillet

\$0.89/lb

台灣椰菜  
Taiwan Cabbages

\$0.69/lb

白蘿蔔  
White Radish

\$1.09/lb

紹菜  
Short Napa

\$0.89/ea

金針菇  
Needle Mushroom

\$1.69/lb

雪裡紅  
Sher Li Hon

\$1.79/ea

雞牌去衣綠豆  
Cock Peeled Mung Bean

\$2.29/ea

宏源水果糖  
Fruits Candy

\$4.99/ea

茉莉花茶 JT002  
Jasmine Tea

\$2.99/ea

金童魚露  
GB Fish Sauce

\$13.49/box

媽媽肉碎/雞/蝦麵  
Mama Instant Noodle

\$3.39/lb

金鯧魚  
Golden Pompano

\$11.99/bag

鳳尾蝦26/30  
White Shrimp Tail On

\$1.79/ea

6" 公仔春卷皮  
Doll Spring Roll Wrap

\$5.39/ea

太陽急凍紅椒仔  
Sun Frozen Red Chili

\$7.19/ea

香菊鮮腐皮  
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
[www.centralgrand.ca](http://www.centralgrand.ca)

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯  
逢星期三推出  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同 

**3款精選飯饊**  老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

## 伊比利半島9日遊 里斯本 - 光復廣場

羅西歐廣場 Rossio Square 昔日舉行宗教審判、公開處決罪犯地方，現四周咖啡館和商店林立，「班德拉拱門公寓 Residentas Arco do Bandeira」，一座壯麗拱門出租豪華公寓。時間尚早，周圍逛逛，沙丁魚的奇妙世界商店旁巷內有條樓梯，可通往卡爾莫修道院 Convento da Ordem do Carmo 周邊商業街。

羅西歐廣場西北角「羅西歐車站 Rossio Train Station」，入口處兩個馬蹄形大門，一座鐘樓，美麗浮雕，引人注目新曼努埃爾式，即葡萄牙哥德復興式。1890年啟用，是里斯本客運總站，1957年改區域火車總站。2016年一名遊客爬上塞巴斯蒂昂國王 King Sebastião 雕像自拍意外撞壞雕像被捕。火車站前有座葡萄牙作家「若昂達卡馬拉 Dom João da Câmara」半身青銅雕像。

羅西歐火車站北步行5分鐘就到長方形「光復廣場 Praça dos Restauradores」，1886年廣場中央豎立30公尺高方尖碑「光復紀念碑 Monumento dos Restauradores」，紀念碑底座兩側是巨大青銅雕像，歷史情景浮雕，象徵自由和勝利，紀念1640年葡萄牙脫離西班牙統治，重獲獨立。同時紀念1910年葡牙革命，推翻王室統治成立共和國。紀念碑周圍鋪路黑白連接圖案碎石。廣場周圍建築混合巴洛克和新古典主義風格。最搶眼，18世紀由梅爾霍爾侯爵建造「福茲宮 Foz Palace」，室內裝璜華麗宅邸，目前是政府機構總部和展覽場所。旁邊1931年開業「伊甸電影院 Eden Teatro」，現代主義風格建築，電影院1989年關閉，2001年改建成公寓式酒店，名為「Orion Eden Hotel」。

電影院不遠處行人路有座「鋪石路工人紀念碑 Monumento ao Calceteiro」，由兩尊青銅雕像組成：一位工人跪着放置石塊，另一位站在他身旁準備下一塊，他們修復和保護里斯本市特有碎石路面。他們前一幅黑白精美碎石鑲嵌畫里斯本市徽，一艘帆船在波濤洶湧海上航行，船兩側各有隻烏鴉相對而立，傳說希臘英雄尤利西斯在烏鴉簇擁下登陸並建立這座城市。開始下雨，撐傘還一邊身淋濕，厚襖不透水但寒氣透心，急急腳回到集合處，在商廈前避雨等候旅遊車，小檔攤出售漂亮手工藝術品，洋漢帶着兩隻狗避雨，兩隻狗不受環境影響靜靜站立守着主人，真乖巧！

上車後，太座鄰座洋先生不停咳嗽，又不掩嘴，太座很快便傳染傷風感冒，日後她又傳染給我。旅遊車沿着光復廣場另一則「自由大道 Avenida da Liberdade」走，全長1.1公里，1755年里斯本大地震後，首相設計這條兩旁綠樹成蔭美麗街道，注意：低頭望獨特景觀「葡式碎石路 Calçada portuguesa」，每段路都鋪設多款複雜黑白碎石圖案，歎為觀止，令人着迷。大道兩旁名店、餐廳林立。最耀目，建於1950年現代主義風格「康德斯電影院 Cinema Condes」，現在是「硬石餐廳 Hard Rock Cafe」。窗外，雨中自由大道建築景色更吸引。紀念葡萄牙詩人兼教育家「若昂德迪烏斯博物館 Museu João de Deus」1917年落成，2012年博物館建築群列為公共利益古蹟。哎呀！差點誤以為這青銅半身像是毛澤東主席，原來是市議員「羅莎阿勞霍紀念碑 Monument to Rosa Araujo」，半身像下方是手中拿一片棕櫚葉女神大理石雕塑。街角「何塞瑪麗亞馬克斯宮 José Maria Moreira Marques」豪華宅邸，1914年落成工並榮獲瓦爾莫獎 Prémio Valmor，兩層和閣樓建築以拱形門為特色。1952年市政府收購，1954年成為里斯本地鐵總部。各具特式古老建築、高樓大廈、民居、商店，顯現人民悠遊自在生活。自由大道盡頭環形「龐巴爾侯爵廣場 Praça do Marquês de Pombal」，廣場中央36公尺高圓柱頂龐巴爾侯爵把手放在獅子上青銅雕像，獅子象徵權力。1755年里斯本大地震後，首相龐巴爾侯爵領導重建，打造井然有序街道和下水道系統，是當時歐洲最先進都市。

船上午餐主菜是皮硬肉嫩「燒肉」，太座感到怕冷畏寒，食碗麵回房休息。晚上船安排6點至8點半在泳池畔舉辦燒烤美食，還有雞尾酒，維京樂隊演奏，歌手演唱，眾人跳舞，氣氛熱爆震撼。未完待續。



光復廣場



羅西歐車站



鋪石路工人紀念碑



## VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

### 貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 <b>\$11<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$19<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$27<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$31<sup>99</sup></b>
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 [www.arpis.com](http://www.arpis.com)

**華語服務 403-723-9777 (麥小姐)**

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

**所有計劃還會享受以下額外惠**

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排    △ 可享受其他特惠



**“I needed help.”**

**Call or text 310-1818**

## **Family Violence Info Line**

**If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.**

*Available in more than 170 languages.*

**Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)**

*Alberta* 

**EDDIE CHUI**  
INSURANCE AGENCY  
**建邦保險**



**折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%**

**折扣 房屋保險 三年無賠償 15%**

**折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



**403.288.3388(O)**

**403.651.1898(C)**

**ec@eddiechui.com**

**www.eddiechui.com**

**Fax: 403.288.3387**

**余慕慈加拿大特許專業會計師**

**JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.**

Chartered Professional Accountant

**三十多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8

Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799

Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

## 保護亞省省民免受網路犯罪份子侵害

新的網路犯罪工作小組將著手解決針對亞省省民的勒索與數位詐欺這一日益嚴重的問題。

網路犯罪份子透過針對亞省各地的家庭、老年人和企業進行財務剝削，構成了嚴重且持續的公共風險。為正面應對這些風險，該工作小組將提出建議，以解決網路犯罪問題——其中包括利用科技手段實施的詐欺、身分盜竊及勒索行為。詐欺活動通常跨越國境實施，這使得警方更難識別並追蹤詐騙源頭。

「我們在全省範圍內目睹了太多勒索威脅的案例。這是不可接受的。正因如此，亞省正採取行動，制定一項全省協調一致的策略，以阻止這些詐騙

份子勒索我們社區中的家庭。」

米奇·阿梅里，司法廳長

“隨著人工智慧應用的日益普及，我深感榮幸能有機會加入這一工作組，與大家攜手合作，共同降低網絡欺詐、身份盜竊及勒索等風險，從而造福亞省的民眾。”

傑森·史蒂芬——紅鹿市南部選區省議員兼網路犯罪工作組主席

該跨部門工作小組將由法律、技術、消費者保護及執法領域的專家組成。成員還將包括來自司法廳、公共安全與緊急服務廳、艾伯特塔服務與繁文縟節削減廳、科技與創新廳，以及政府間與國際關係廳的代表。成員詳細名單可在 [alberta.ca](http://alberta.ca) 網站的「網路犯罪工作小組」網頁上查閱。

工作小組將探討如何保護公眾免受詐騙份子

的侵害；這些詐騙份子透過冒充他人、實施威脅或欺騙手段，以獲取個人訊息，或在虛假藉口下脅迫受害者進行支付。相關建議將著重於立法與監管方案，以及聯邦政府層級的倡議工作，以加強消費者保護與公共安全。



資料提供： Alberta Government



# 亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

[alberta.ca/opportunity](https://alberta.ca/opportunity)

Alberta



## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

**專營** 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 我們需要更多您這樣的寄養撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、社區和文化保持聯繫，您不僅會改變孩子的未來，更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。  
[Alberta.ca/FosterCaregivers](http://Alberta.ca/FosterCaregivers)



## 高峰會將新移民的技能與機會對接

省長的「新移民公平高峰會」匯集了屋主、教育工作者及新移民，旨在實現技能與機會的對接，並消除各類障礙。

亞省致力於確保移民的可持續性，使新移民能夠發揮自身技能，找到職業發展路徑，並在最需要的領域貢獻力量。隨著新移民在新的居所、工作和社區中安頓下來，亞省政府正確保他們成功所需的各項支持與機會。

省長的「新移民公平高峰會」致力於尋求切實可行的解決方案，包括改善資歷認證機制、拓展導師機會，以及加強屋主與技術工人之間的聯繫。

「當新移民能夠貢獻其技能並在此建立真正屬於自己的未來時，我們的省便從中受益。本次高峰會旨在打破壁壘，並認可新來者已具備的技能。關鍵在於確

保亞省具備相應的能力，以支撐這一成功，並為所有亞省人帶來成果。」

丹妮爾·史密斯省長

今年是第四屆省長新移民公平高峰會。本次高峰會以「推動亞省經濟向前發展：釋放新移民的技能與職業潛力」為主題，重點展示了新移民的成功案例、導師輔導在職業融入過程中的作用，以及旨在協助新移民融入亞省經濟並為其做出貢獻的最佳做法與切實途徑。

「新移民對亞省的未來至關重要，他們為我們的經濟與社區帶來了技能、創新與活力。本次高峰會旨在提升新進業者對抵達時可利用資源的認知。無論是尋找合適的工作、運用自身技能與學歷開啟職涯，或是自主創業，亞省均提供各類支持，協助新居民安頓下來並取得成功。」

穆罕默德·亞辛，多元文化事務廳副廳長

亞省政府致力於確保移民的可持續性，並使其與勞動市場的需求相契合。近期旨在支持新移民的措施包括一項立法，該立法禁止監管機構在註冊要求中強制規定必須具備加拿大工作經驗，除非出於健康或安全方面的考慮而被認為為必要條件。

亞省政府近期也推出了第21號法案—《移民監理法》。一旦獲得通過，這項立法將透過要求聘用外國工人的企業向省政府進行註冊，從而保護新移民免受移民體系中那些掠奪性雇主、招募人員及顧問的侵害。該法案還將要求移民顧問和國際招聘人員持有省級執照。

透過此次峰會收集的意見將有助於指導未來的政策與項目，確保新移民能夠更好地將自身技能與機會相銜接，並為亞省的長期發展貢獻力量。

資料提供: Alberta Government



# 微縮世界的精彩

奇路迪雲整理翻譯



隨著越來越多Miniatures的興起，不少人開始關注並收藏。其實早在十幾年前，一位來自日本的攝影師以及藝術家田中達也（1981年生）便將微縮世界玩到“極致”。他以微型人偶和日常家居用品創作充滿想像力的每日場景。將各種食物擺在一起，再放一些帶有不同表情的人物進去，生動地詮釋了一個個不同的有趣“世界”。自2011年啟動該計畫以來，他在Instagram上累積了數百萬粉絲。他被認為是「擬像」藝術家，這是一種日本藝術概念，指將一種事物視為另一種事物（例如，將西蘭花視為樹，將麵包卷視為火車）。你能看到他的作品中有衛生紙捲筒、方糖、水果、蔬菜和文具等家居用品作為人物的背景。也有小型立體模型人物，通常來自火車模型套裝，來填滿場景。不少人看過他的作品都驚歎其豐富的想象力，場景通常充滿幽默與趣味，旨在讓觀者以全新的視角看待日常物品。





# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2081期 2026年4月23日至4月29日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

## 與警察茶聚

與卡加利警察局合辦社區茶聚，讓長者及社區人士與警方交流，了解常見執法問題及治安趨勢，促進社區聯繫。

日期：2026年4月29日 (星期三)

時間：5:00 - 6:30PM

地點：耆英會禮堂

費用：全免

講者：卡城警察局及其他機構代表

語言：英語講解、粵語及國語翻譯

查詢及報名：黃先生

敬備茶點招待



## 初探腦健康

記憶變差，是正常老化還是認知障礙？

中風與腦血管粥樣化會損害記憶嗎？

什麼是阿茲海默症？

講者：Selina Lau  
• 國家註冊普通科護士 (英國)  
• 國家註冊精神科護士 (英國)  
• 國家認證助產士 (英國)  
• 護士教師 (香港)  
• 註冊護士 (加拿大)

5月13日(三)  
9:30 - 11:00 AM  
地庫活動室

報名及查詢：王先生 Geoff

## 4月24日

### 「社區透視鏡」

中文電台FM94.7 (粵語)  
週五 上午10:30-11:00

### 下期預告：

5月1日  
家居清潔小鈔招 (II)

## 長者家居維修計劃

嘉賓：耆英會職員 馮先生 Kyle

## 4月29日

### 「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00  
網上講座 ZOOM ID: 875 977 9955

### 下期預告：

5月6日  
家居清潔妙法及安全注意事項 (國語)

## 園藝-介紹常見蔬果品種、種植技巧及常見問題 (粵語)

講者：資深園藝導師 Sander

## 德國中歐11天精選遊

9月28日至10月8日  
星期一至下星期四

收費包括：

- ☑ 卡加利來回法蘭克福機票連一件手提行李
- ☑ 全程酒店及酒店早餐
- ☑ 全程豪華旅遊巴士
- ☑ 經驗豐富隨團華語導遊

會員價

單人房 \$5460/位

雙人房 \$4460/位

非會員 加\$50/位

歡迎致電本會  
索取詳細資料及報名

## 海洋三省全景8日遊

6月26 - 7月3日

(星期五至下星期五 共8天)

虛嫩堡世遺古鎮 / 弗雷頓角島高地國家公園 / 查洛特城

悉尼市 / 安提哥斯 / 愛德華皇島 / 聖約翰市

收費 單人房 \$4080/位 雙人房 \$3200/位 三人房 \$3100/位 四人房 \$3000/位

\*非會員額外加取\$50/位

(以上為參考價格，以出機票時價為準)

收費不包括

- 所有午餐及晚餐
- 觀光入場費
- 旅遊保險費用
- 司機導遊小費每位CAD\$120

本團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。

報名及查詢：耆英會辦公室

社區及家居支援服務

## 家居清潔服務

清潔服務範圍：

廚房、浴室、出入口通道、客廳、廳、房間、樓梯

服務對象

- 55歲或以上
- 居於卡加利的華人長者
- 能以粵語或國語溝通
- 獨居長者或雙老夫婦

服務特色

- 有需要可代為申請亞省長者特別需要資助
- 由華語家居清潔員提供服務
- 按客人需要制訂不同服務計劃
- 客人須提供清潔用品及工具
- 最低服務時間每次2小時

查詢或報名：ANNIE 鄭姑娘

## 免費健康講座(國語) 骨質疏鬆和跌倒預防

5月13日(星期三)

上午11:00-12:00

網上講座 ZOOM ID 822 7718 8317

ZOOM密碼: 813874

現場轉播 耆英會地庫活動室

講者：Dr. Jes Huo 脊骨醫生

報名及查詢：合作機構：劉姑娘 Rachel

社區及家居支援服務

## 「義工招募」

華人長者社區及家居支援服務

醫療傳譯

於醫院或診所為長者提供面對面醫療傳譯工作

交通接送

用自己的車輛接載長者前往醫院或診所就診

誠邀您加入成為交通接送及醫療傳譯義工！  
報名及查詢：王先生 Geoff (403)269-6122

## 華人長者社區及家居支援服務 家居維修服務

- 服務範圍
- 簡單室內外家居維修
  - 家居安全評估 / 知識
  - 安裝煙霧探測器

- 服務對象及資格要求
- 加拿大公民或永久居民
  - 申請人為65歲或以上華裔業主
  - 申請人須為獨居長者或僅與配偶同住
  - 收入需符合亞省政府(SNA)之收入限額
  - 必須通過資格審查後，方可安排維修服務

- 服務費用
- 所需的維修物料
  - 義工交通費
- 查詢或報名：馮先生



**“I was tired  
of losing  
relationships.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta



# 卡城首家藝術手工物料店二手店

奇路迪雲整理翻譯

◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

對於手工愛好者來說，家中堆滿零碎材料，櫥櫃裡塞滿毛線、布料、毛根和其他佔地方的額外用品，這種情況並不罕見。卡加利一家新店正試圖改變這種現狀。有別於其他二手店只賣衣服或是家居裝飾品，這家(M)artkit 是卡加利第一家藝術與手工藝品二手店，由店主 Kourtney Penner 創辦，旨在讓藝術創作更加永續，並讓各個年齡層的人都能輕鬆參與。Penner 曾在藝術行業、非營利組織工作，最近還擔任卡加利市第 11 區的市議員，但她感覺自己又回到了藝術領域。“我想以一種有意義的方式回歸藝術，” Penner 說。“現在我回來了，透過創作的樂趣、發現寶藏的樂趣以及與志同道合、熱愛生活、充滿創造力和玩樂精神的人們相聚的樂趣，來構建一個社區。”在 (M)artkit，顧客可以找到各種項目所需的材料，幾乎全部由社區捐贈。如果你正在尋找毛線，顧客可以在這裡找到全新的或半用過的毛線團以及更多的其他藝術用品等。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 鐘錶修理  
● 時尚足金首飾  
● 焊眼鏡  
● 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089



高價收金

### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜

價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐  
安裝冷氣  
熱水爐  
維修/更換放濕器  
車房暖氣

Whatever it takes. bryant

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart

電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!

ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟蒙班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2397  
\* 授課地點: 西北區 Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)

專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

· 教授從初學者到 ARCT 各級課程  
· 可選擇在學院或在網上教學  
· 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學  
· 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA

(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
999-10th St. N.E. Calgary  
電話 (403) 235-3915  
七天營業

· 吸力強勁  
· 自動清洗  
· 寧靜舒適  
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅

403-561-4234

### 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅  
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)  
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301

PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



### 榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

### 創業良機

#### DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655



### 春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

### 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜水商商  
氣水氣濕 電管業業  
爐爐機器 除煤冷屋  
                  塵氣庫  
                  器          頂  
                                  機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

### 國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

2026 奇瑞汽車電池之夜

奇瑞汽車  
CHERY AUTO

守护

## 中國奇瑞汽車測試新電池 目標行駛1500公里

中國汽車製造商奇瑞正在進一步推動固態電池的發展，並提出了雄心勃勃的目標。重點是新的電池系列，其中包括半固態和全固態電池。

因此，奇瑞報告了能量密度的突破：第一個固態電池已經達到400瓦時/千克，未來甚至600瓦時/千克應該有可能。根據中國的測試標準，這將使行駛範圍超過1,500公里，這一數值大大超過了當前一代鋰離子電池。然而，中國的測試標準通常會比WLTP寬鬆一些，如以WLTP測試標準應該會是大約1,200到1,300公里。

在接下來的十二個月內，奇瑞計劃在電動汽車中測試首款成熟的固態電池。與此同時，製造商正在追求雙軌策略：雖然固態電池仍在開發中，但希望能讓所謂的半固態電池將更早地上市。

儘管取得了所有進展，但通往商業運營的道路仍然存在問題。行業專家認為，固態電池的廣泛市場推出至少需要三到五年的時間。

另一種方法也很有趣：液體高效能電池應該能夠在八分鐘內為約500公里的續航里程充電，這表明奇瑞不僅表現於續航里程，還強調於充電速度。

透過這些公告，奇瑞明確地將自己定位在下一代電池的全球競爭中。提到的數值顯示了固態技術的巨大潛力，但同時也顯示了實驗室成功和批次生產之間的典型差異。因此，在短期內，半硬電池等臨時解決方案可能會塑造市場，而真正的固態電池只能在十年壽命時發揮相關作用。

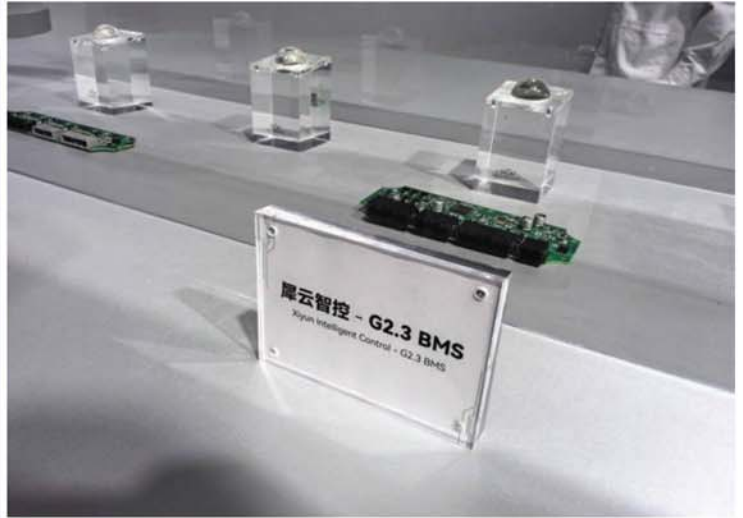


# 犀牛能过江

电芯底部挤压变形 50% (3倍国标)

\*\*\*\*\*

电芯无冒烟、不起火  
泡水仍可正常放电



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**INFINITI**  
PRINTING & COPYING  
永恒印刷公司

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Drop in

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊  
二十多年經驗, 價格優惠  
手機: **403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實木地板 雲石工程 門窗安裝 圍牆磚裝 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠

WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆陽臺新氣 安抽換 租裝油 內地外板 水廚土翻 廚房庫新 土廁間舊 翻廁間舊 忠誠服務 專業估價

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請

## 炒鑊

必須有經驗  
全職/半職

## 點心師傅

有無經驗均可  
全職/半職

## 男企枱一名

有無經驗均可  
全職/半職

## 男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981  
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

# HIRING

AND WE WANT YOU!



## 誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE  
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

## 招牌廣告公司

# 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)  
本公司提供  
醫療保險津貼及 免費泊車位  
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary  
或 電郵履歷至

office@topmade.com



**CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)**  
 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



# WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

## CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo  
 發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)



## 好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：[www.howon.ca](http://www.howon.ca)

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

# 急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

## GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

[www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

# 灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

[Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca](mailto:Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca)

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

# 華語排憂解難熱線

☎ 587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



## 維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工  
及  
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

**McCall Brake Muffer**

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



# HIGH LIMIT

# 現正招聘

## High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

### 公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

### 職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

### 職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

### 教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

### 知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

## 馬上加入我們啦！

[greyeagleresortandcasino.ca/careers/](http://greyeagleresortandcasino.ca/careers/)

**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION



IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



HONG KONG  
FILM AWARDS  
2026  
香港電影金像獎

4月26日 8PM

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四  
THURSDAY  
Apr 23

0-15 新聞重播  
1:00 腳底家走  
1:30 Office有鬼  
3:20 改正腸邪  
5:00 強姦終極痛最後羔羊  
7:10 旺角黑夜  
9:20 花街柳巷  
11:05 大佬婆美眉  
13:15 飛虎奇兵  
15:15 Office有鬼  
17:10 蠟刀  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 煮題Cook  
20:30 我的外星女友  
22:25 白髮瀧女傳

星期五  
FRIDAY  
Apr 24

0-10 新聞重播  
0:55 煮題Cook  
之舟山美食搜遊  
1:25 新仙鶴神針  
3:15 非典人生  
5:00 改正腸邪  
6:30 後備甜心  
8:15 蠟刀  
10:00 我的外星女友  
11:50 白髮瀧女傳  
13:40 新仙鶴神針  
15:35 非典人生  
17:30 文雀  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 一個人繼續行 4  
20:30 單身部落  
22:15 靈察故事

星期六  
SATURDAY  
Apr 25

0-15 新聞重播  
1:00 一個人繼續行 4  
1:30 飛虎奇兵  
3:20 爆裂都市  
5:20 旺角黑夜  
8:15 Fing頭K之王  
10:05 文雀  
11:50 單身部落  
13:35 靈察故事  
15:35 爆裂都市  
17:30 戀情告急  
19:30 香港有線新聞  
20:00 火龍  
22:00 大宅男  
23:50 香港有線新聞

星期日  
SUNDAY  
Apr 26

0-20 六壯士  
2:15 最佳拍檔  
4:00 飛虎奇兵  
5:40 新仙鶴神針  
8:15 戀情告急  
10:10 火龍  
12:05 大宅男  
13:50 六壯士  
15:55 最佳拍檔  
17:40 重案轉仔GUN  
19:30 香港有線新聞  
20:00 第44屆  
香港電影金像獎

星期一  
MONDAY  
Apr 27

2:00 香港有線新聞  
2:30 大無謂  
4:15 非常青春期  
6:05 文雀  
7:45 重案轉仔GUN  
9:35 大無謂  
11:15 非常青春期  
13:20 第44屆  
香港電影金像獎  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 IT狗2.0  
20:55 美女食神  
22:50 古宅心慌慌

星期二  
TUESDAY  
Apr 28

0:35 新聞重播  
1:20 IT狗2.0  
2:10 情迷  
4:05 電影嘢  
5:40 戀情告急  
8:05 美女食神  
10:00 古宅心慌慌  
11:45 情迷  
13:40 電影嘢  
15:20 回家的路  
17:20 飛龍猛將  
19:30 香港有線新聞  
19:30 娛樂頭條  
20:00 IT狗2.0  
20:55 靈死官  
22:45 無間道

星期三  
WEDNESDAY  
Apr 29

0-40 新聞重播  
1:25 IT狗2.0  
2:15 春潮  
4:35 陰陽愛  
7:10 回家的路  
9:00 飛龍猛將  
10:50 靈死官  
12:50 無間道  
14:50 春潮  
17:20 借兵  
19:15 娛樂頭條  
19:30 香港有線新聞  
20:00 IT狗2.0  
20:55 怪物  
22:45 靈宮如夢



# 务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

## 一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://www.atco.com/co)，了解如何保护您的家





Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。

**LEASED**  
**經已租出**



有意請來電查詢

## 西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚檯, 兩面

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



**SOLD**

**\$699,900**



## MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel : 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

**程依雯**

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



## 精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

**敬請預約**



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



# 每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？  
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。  
[Alberta.ca/EndElderAbuse](https://Alberta.ca/EndElderAbuse)

Alberta

# 倡導現代婦產科消毒法的第一人 Semmelweis Ignác Fülöp

奇路迪雲整理翻譯



不少人都明白的常識，在為產婦接生時需要清洗雙手（中國古時候還需要使用熱水消毒），但在19世紀時的歐洲，這確實被認為不專業並且無關重要。這也大大增加了新生兒的死亡率以及由於細菌感染產生的產褥熱，導致大量產婦死亡。1818年出生在匈牙利的Semmelweis，畢業於維也納及布達佩斯大學，專業是產科學。當時產褥熱高發，Semmelweis經過細微觀察，證實了這是由於接生人員的手或器械受到污染傳染產婦引起的敗血症。他更發現，由於醫院當時有階級區分，上級產房的產婦死亡率明顯較下級的低，由於為上級產婦接生的均為正式醫生，為下級的則是缺乏經驗的實習醫生。並且實習醫生還需要經手人體解剖，而產房就在停尸間隔壁，往往在解剖後就直接進行產婦接生，於是產婦死亡率居高不下，新生兒的死亡率也是如此。於是他提出使用漂白粉溶液消毒接生人員的手和器械，但這嚴重冒犯了所有接生不洗手的同行。這導致了他無法在醫學界立足，最終被同行迫害並送至精神病院。更在一次試圖逃跑時遭到警衛毒打。1865年，他在經受了各種精神打擊後去世，終年47歲。對於他的死法有多個版本，一為他是遭病院職員毒打的傷口感染而死；也有說法指出他是在給產褥熱的病人做屍體解剖時劃傷了自己的手指，感染了產褥熱病菌而引發的敗血症。他在世時看不到自己提出的醫學建議得到肯定，卻在其去世後數年獲得了廣發的認可。當時法國生物學家及化學家Louis Pasteur在1864年證實了細菌學理論，更發明了巴氏殺菌法，成功發現了免疫學及疫苗。隨後，英國的外科醫生Baron Lister 根據Louis 的理論，在1867年消毒手段應用到輸血和輸液中，降低了敗血症的發病率。僅僅不到十年，Semmelweis 的理論得以證實，人們為了紀念這位英雄，2020年3月20日，Google首頁的Doodle以洗手標準步驟的動畫向塞麥爾維斯致敬，紀念他在1847年的這天成為維也納總醫院婦產科的住院總醫師，也就是在此提出洗手消毒的主張。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



# Volkswagen Caddy

福士商旅 (Volkswagen Commercial Vehicles) 預告旗下多功能廂型車Caddy將迎來了一些重大變革，該公司公布更新後的Caddy外觀圖，並確認將推出插電式油電複合動力車型，但同時也暗示內裝科技將有大幅升級。

從官方預告圖，目前可以能看到改款Caddy外觀最顯著的變化，或許是其前後保險桿的改良，透過新的設計，使車頭車尾造型變得比以往更具侵略性，而且前後保桿有和車身同色塗裝，以及未塗裝的裸色防刮塑料兩種式樣。

福士商旅表示，Caddy車身也有新的車色選擇，包括深紅色，以及鋁圈有更多選項，尺寸規格從16到18吋不等。哪一款是標準配備，幾乎肯定取決於買家選擇的規格。雖然廠方尚未公布完整的細節，但表示原來的Life與Style套件將重新回歸，短軸距或長軸距車型的選項也將回歸，後者是車內空間規畫最多可

容納七人乘坐。一如以往，Caddy將提供多功能休旅車 (MPV) 與傳統廂型車兩種版本。

內裝將迎來最大改變，儘管福斯商尚未展示內裝照和具體的改造。舊款Caddy採用與舊款福士第八代Golf相同的中控資訊娛樂系統，福士商旅表示，這款更新後的廂型車將配備「更大、獨立式中央顯示器」，很可能與8.5代Golf相同的配置。

Caddy動力還有同樣採直接源自Golf的全新的插電式油電複合動力系統，將與較傳統的汽油與柴油引擎並行提供。預計搭載與 Golf eHybrid 相同的201匹馬力1.5公升動力系統，Caddy PHEV 僅靠電力驅動可行駛最高122公里。

新款Caddy的價格尚未公布，但可以預期至少會比現行車型略有調漲。廠方表示預售將於今年年中開始，同時也會公布改款後的內裝規畫。







**“My anger was  
a problem.”**

**Call or text 310-1818**

## Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

*Available in more than 170 languages.*

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://Alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta